

FERNANDE RUIZ QUEMOUN es licenciada en Filología hispánica y Filología francesa, doctora en Filología francesa. Actualmente es Profesora Titular en la Universidad de Alicante.

Ha impartido docencia en el Máster de Educación, en la licenciatura de Filología Francesa, en la Diplomatura de Maestro Lengua Extranjera de la Facultad de Educación y en el Grado de Estudios franceses.

Sus principales líneas de investigación son: la Argotología, la Fonética, la Didáctica y la Fraseología.

Ha participado en números proyectos de investigación, entre los que cabría destacar: «Adquisición de la Competencia Idiomática y Discursiva del Francés Lengua Extranjera en Contexto Español» (Universidad de Santiago de Compostela) y «Lexicología y creación terminológica. Enfoque contrastivo bilingüe y socio-cultural adaptado a las nuevas tecnologías» (Universidad de Alicante).

Pertenece al grupo de investigación de la UA: **MIDEL** (Memorias e Identidades literarias y culturales).

Ha publicado el libro *Expressions idiomatiques français/espagnol* (2002), y es coautora del *Diccionario de términos del turismo* (2009).

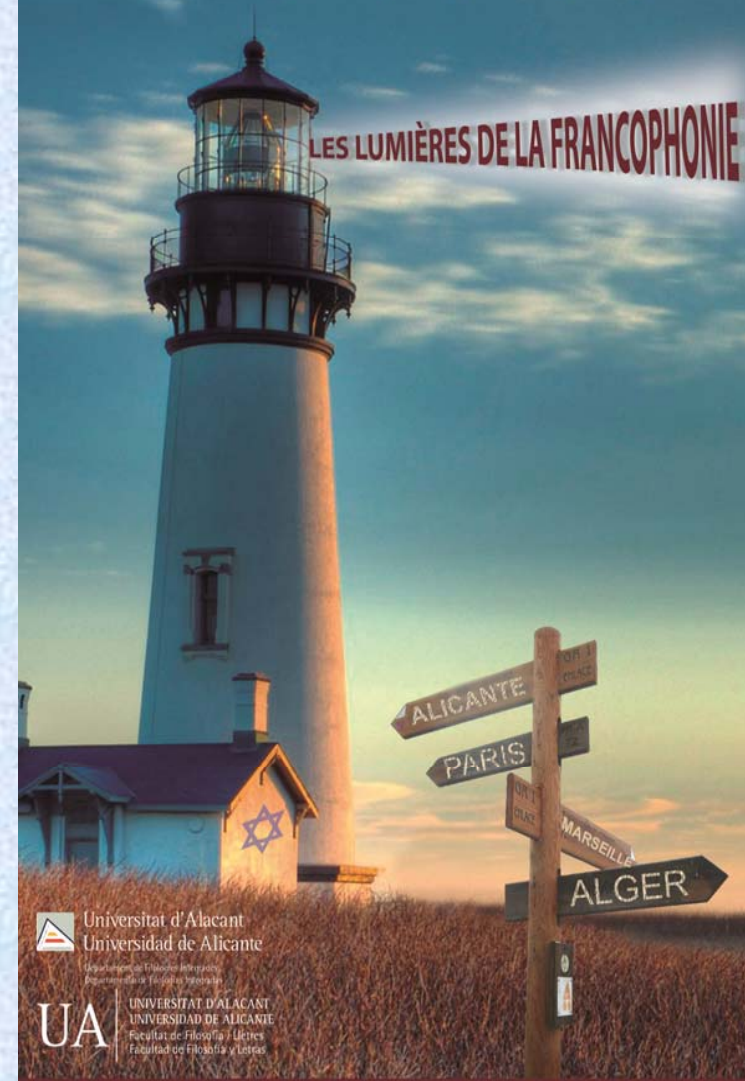
Ha codirigido la «V Édition Internationale de la Francophonie. Raconte-moi l'Algérie» (2012).

Ha sido la directora: del TALLER DE TEATRO DEL ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA con la representación de la obra *Les confessions d'un musulman de mauvaise foi*, enmarcada en la «V^e Édition Internationale de la Francophonie: Raconte-moi l'Algérie» (08/03/2012 - 04/04/2012); de la IV Semana de la Francofonía «Quebec y las Francofonías Americanas» (2010); del Curso y Taller de «Animación teatral en Lengua francesa» (2000-2003); de las obras de teatro: *Les co-épouses* de Fatima Gallaire en el marco del «Seminario Mujer y Literatura» (18/05/2000-25/05/2001) y de *Divertissement bourgeois* d'Eugène Durif en el Marco del Congreso «Espace et Texte» de la APFUE (2003).

JOURNÉE DE LA FRANCOPHONIE

HOMENAJE A LA PROFESORA FERNANDE RUIZ QUEMOUN

LES LUMIÈRES DE LA FRANCOPHONIE



PROGRAMA ACADÉMICO

MARTES, 20 DE MARZO DE 2018

9h-10h: Acto de apertura – Salón de Grados – Facultad de Filosofía y Letras

Intervienen:

- Juan F. Mesa (Decano Facultad de Filosofía y Letras)
- José María Esteve (Decano Facultad de Educación)
- Intervención José Luis Arráez (Director de la Jornada y del homenaje)

- Intervención de la Profesora Fernande Ruiz Quemoun

10h: Véronique Olmi (novelista)

Conferencia de inauguración

10h45: María Badiola (Universidad de Alicante)

El desafío contrapuntístico de Kamel Daoud en *Meursault, contre-enquête*

11h15: PAUSA CAFÉ

11h45: José Luis Arráez (Universidad de Alicante)

Les juives saloniciennes témoignent la Shoah en français

12h15: Mathilde Robin (Doctoranda Universidad de Alicante)

Des livres et des notes chantés sur la scène lyrique française

12h45: Luis F. Bernabé Pons (Universidad de Alicante)

Un morisque près de Richelieu : Monsieur de Lopès

13h: Marina Aragón Cobo (Universidad de Alicante)

La présence espagnole dans l'Algérois

13h30: Amelia Peral Crespo (Universidad de Alicante)

Géographie des origines : le livre des passages dans l'écriture d'Hélène Cixous et d'Annie Cohen

14h-16h30: COMIDA

16h30: Montserrat Planelles (Universidad de Alicante) & Christine Verna (Universidad de Alicante)

Clair-obscur du lexique et de la phonétique chez les québécois

17h: Ángeles Sirvent Ramos (Universidad de Alicante)

De la parole à l'écriture. La littérature subsaharienne écrite au féminin

17h30: Paola Masseau (Universidad de Alicante)

Aborder le conte francophone en cours de traduction littéraire

18h : Michele de Sadeleer (Universidad de Alicante)

Depuis toujours, le récit autobiographique de Madeleine Gagnon

18h30: PAUSA CAFÉ

19h: María Soledad Soria (Universidad de Alicante)

L'Art de perdre : Les processus de la dé/construction identitaire d'une famille « harkie ».

19h30: Mouffokes Mohammed Bouhezam (Doctorando Universidad de Alicante)

L'usage de la langue française dans le rap algérien : cas du rappeur algérien Double Canon.

19h30: Mouffokes Mohammed Bouhezam (Doctorando Universidad de Alicante)

L'usage de la langue française dans le rap algérien : cas du rappeur algérien Double Canon.

**RECONOCIMIENTO: 7 HORAS ICE
PARA MÁS INFORMACIÓN:**

Área de Filología francesa:
<https://dfint.ua.es/es/>
dfint@ua.es

☎ 965 90 34 06